



Tổng Giáo Phận Los Angeles
Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam

NỐI KẾT

Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)

Danh Sách Mục Vụ Cộng Đồng

Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng
1500 Main St., Alhambra, CA 91801.....626-281-0466

Ban Thường Vụ Cộng Đồng

Địa Chỉ Liên Lạc: 4144 W. 161st St., Lawndale, CA 90260

Chủ Tịch:

Ô. Nguyễn Hiếu Vinh310-370-8654

Phó CT. Nội Vụ:

Ô. Bùi Đức Thịnh714-803-6038

Phó CT. Ngoại Vụ:

B. Đào Thị Ngọc Anh714-867-3207

Tổng Thư Ký:

Ô. Ngô Thành Nam626-960-8283

Thủ Quỹ:

C. Hồ Ngọc Thùy Hương.....909-525-3150

Ban-Ngành-Hội-Đoàn

Ban Phụng Vụ:

Pt. Px. Nguyễn Lộc626-221-2456

Ban Thánh Nhạc:

T. Ủy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng310-548-6535

Trưởng: C. Mai Như Thu Hương562-929-1795

Ban Truyền Thông:

Trưởng/TBT: A. Bùi Trần Thế Lữ.....310-409-5836

Hội Ông Thiên Triệu:

T. Ủy: Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo310-326-3364

Đoàn Giới Trẻ:

T. Ủy: Lm. Phaolô Trần Đức Hùng, S.D.B... 626-280-1241

Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Ủy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái.....626-444-2511

LĐ Trưởng: Ô. Nguyễn Phương.....818-571-3245

LĐ. Thiếu Nhi Fatima:

T. Ủy: Lm. Giuse M. Nguyễn Tuấn Long..... 818-894-1176

LĐ Trưởng: A. Trương Phước Trung714-800-0132

LĐ. Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Ủy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn805-486-7301

LĐ Trưởng: A. Mai Hải Triều.....818-294-9286

Phong Trao Cursillo:

T. Ủy: Lm. Ngô Đình Thỏa, C.Ss.R626-480-7975

Trưởng: Ô. Tạ Việt Huệ714-240-2126

Linh Thao:

T. Ủy: Lm. Augustino Nguyễn V. Bình, C.M...323-721-6060

LĐ. Liên Minh Thánh Tâm:

T. Ủy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn805-486-7301

LĐ Trưởng: Ô. Đàm Hải.....626-216-2373

LH. Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Ủy: Lm. Gioan T. Phạm Q. Hưng, C.Ss.R. 626-338-3295

LH Trưởng: B. Ngô Thị Tuất.....626-917-4517

CT. Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

T. Ủy: Lm. G.B. Võ Hồng Khanh310-323-8900

Chủ Nguyễn: Ô.B. Trần M. Quân & K. Châu 626-285-5943

Giáo Lý Trẻ Em:

Đòng Mến Thánh Giá Los Angeles310-768-1906

Giáo Lý Dự Tông:

Lm. Px. Bùi Ngọc Tỷ818-341-6634

Giáo Lý Hôn Nhân:

Lm. Phêrô Ngô Đình Thỏa, C.Ss.R.....626-480-7975

Chúa Nhật Thứ Ba Mùa Chay - Năm A

Ngày 23/03/2014 – Bản Tin Số 1464

Gặp Gỡ

- Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long



húc Âm hôm nay hơi dài, nhưng lại súc tích và rất ý nghĩa. Bởi thế, nhiều giáo xứ thường dùng bài

đọc này trong Thánh Lễ mỗi năm nếu có những anh chị em dự tông tham dự. Thoạt đầu Chúa Giêsu bắt chuyện xin người đàn bà xứ Samaria nước uống. Người đàn bà đã tỏ ra không mấy thiện cảm: “Ông là người Do-Thái mà lại xin nước uống

với tôi là người xứ Samaria?” (Hai dân tộc này đã có sự ác cảm từ lâu đời cũng chỉ vì sự phân biệt chủng tộc).
Thật ra, Chúa Giêsu chỉ mượn nước để bắt chuyện và để tỏ mình ra với dân tộc thường bị coi rẻ bởi người Do-Thái: “Nếu bà nhận biết...thì chắc bà sẽ xin Người.” Chúa muốn nhấn mạnh nghĩa ẩn dụ của nước, nhưng người đàn bà chỉ hiểu đơn sơ theo nghĩa đen – nước là nước. Chịu không nổi, Chúa đành phải nói rõ với người đàn bà nước Ta ban là nước hằng sống. Rõ ràng như thế mà bà ấy vẫn hiểu sai: “xin cho tôi nước đó để tôi chẳng còn khát và khỏi phải đến đây xách nước.” Bó tay, Chúa phải đổi đề tài: “Bà hãy đi gọi chồng bà rồi trở lại đây.” Cuộc đối thoại tiếp diễn và cuối cùng người đàn bà đã nhận ra Ngài là một tiên tri. Đức tin đã thúc đẩy bà ấy trở về và trở thành người đem Chúa đến với những người chung quanh. “Một số đông người Samaria ở thành đó đã tin Người vì lời người đàn bà đã làm chứng.”

(Xem tiếp trang 4)

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

<p>CD AN PHONG ✞ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 626-794-2046</p> <p>Quản Nhiệm : Lm. GB.T. Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R 626-379-8544 Chủ Tịch: Ông Phạm Văn Khiển 909-595-1258 Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN</p>	<p>CD PHỤC SINH ✞ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776 626-457-3035</p> <p>Mục Vụ : Các Linh Mục Dòng Ngôi Lời 626-457-3035 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Đình Anh 626-281-5554 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>
<p>CD ĐỨC MẸ LA VANG ✞ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 818-341-6634</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng 818-341-6634 Chủ Tịch: Bà Lê Thị Hoàng Liên 818-322-3786 Lễ Chúa Nhật: 5:30pm CN; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm CN</p>	<p>CD ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC ✞ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506 818-846-6251</p> <p>Mục Vụ: Các Linh Mục Việt Nam 818-894-1176 Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Khoan 818-503-6285 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>
<p>CD ĐỨC MẸ MÂN CÔI ✞ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 909-626-3596</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Đominicô Trần Q. Bảo, C.Ss.R. 909-626-3596.x204 Chủ Tịch: Ông Bùi Việt Thái 951-201-1116 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN</p>	<p>CD THÁNH PHÊRÔ ✞ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S. Fe Springs, CA 90670 562-863-8734</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Joseph Quân Nguyễn 562-863-8734 Chủ Tịch: Ông Đình Thịnh 562-356-7338 Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy</p>
<p>CD N.V. THIÊN THẦN ✞ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 213-483-3013</p> <p>Giám Quán: Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu 213-483-3013 Chủ Tịch: Ông Trần Văn Lý 323-403-7579 Lễ Chúa Nhật: 3:30pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>	<p>CD THÁNH TÂM ✞ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343 818-894-1176</p> <p>Giám Quán: Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long 818-894-1176 Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh 818-429-6537 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm</p>
<p>CD ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU ✞ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731 626-444-2511</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái 626-444-2511 Chủ Tịch: Bà Nguyễn Thị Thy 626-202-3738 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu</p>	<p>CD THÁNH LUCY ✞ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810 562-424-9051</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Gioan Trần Văn Quý 562-424-9051 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện 562-303-6792 Chủ Tịch: Ông Bùi Văn Cư 310-429-2738 Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy</p>
<p>CD THÁNH GIUSE ✞ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790 626-960-1805</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Phaolô Nguyễn Văn Thạch, C.Ss.R. 626-960-1805 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Phanxicô Nguyễn Lộc 626-332-8505 Chủ Tịch: Ông Trịnh Việt Nam 626-242-3079 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN</p>	<p>CD THÁNH GIA THẤT ✞ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010 805-484-0532</p> <p>Mục Vụ: Các Linh Mục Việt Nam Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Đominicô Vũ Quốc Anh 805-233-7226 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Văn Hào 805-334-6749 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN</p>
<p>CD MARIA NỮ VƯƠNG ✞ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135th St., Gardena, CA 90249 310-323-0030</p> <p>Chánh xứ: Alberto Trần Văn Sang 310-323-0030 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước 310-354-6954 Chủ Tịch: Ông Vũ Văn Cần 310-602-1334 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>	<p>CD THÁNH PHÊRÔ ✞ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504 310-323-8900</p> <p>Quản Nhiệm: Lm. Gioan B. Võ Hồng Khanh 310-323-8900 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long 310-715-2642 Chủ Tịch: Ông Phạm Văn Sinh 310-542-5827 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy</p>

Danh Sách Các Linh Mục Việt Nam Khác Đang Hoạt Động Trong Tổng Giáo Phận Los Angeles

<p>Lm. Emmanuel Ngô Văn Đào, C.Ss.R 562-988-7997 Lm. Giuse Hồ Nguyễn Anh Nghĩa, C.Ss.R. 562-988-7997 Lm. Anton Trần Đình Phúc, C.Ss.R 562-988-7997 Lm. Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R 562-988-7997 Lm. Phêrô Đình Ngọc Quế, C.Ss.R 562-988-7997 Lm. Tadêô Bùi Công Hiến Linh, O.H, St. Joseph Center, Ojai 323-731-0641 Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chính, S.D.B 626-940-2171 Lm. Anton Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B 562-925-1973 Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B 562-920-1734 Lm. Bùi Phước Thọ 562-920-1734 Lm. Phêrô Bùi Xuân Lương, S.D.B 626-940-2171 Lm. Hồ Hải, OFM Cap 323-567-1439 Lm. Giuse Trần Quốc Đạt, C.S.P 310-474-1527 Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J, Ignatius House, Culver City 310-619-8706 Lm. Đinh Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles</p>	<p>Lm. Gioan Trần Công Nghị, St. Catherine of Alexandria 310-510-0192 Lm. Phaolô Trần Bá Hùng, Nativity, Torrance 310-328-5387 Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn, St. Anthony, Oxnard 805-486-7301 Lm. Đaminh Nguyễn Anh Tuấn, St. Dorothy, Glendora 626-914-3941 Lm. Giuse Lê Thanh Bình, St. Martin of Tour, Los Angeles 310-476-7403 Lm. Phêrô Ngô Công Thắng, Our Lady of Gaudalupe, Los Angeles 323-588-2134 Lm. G.B Nguyễn Quang Trục, Cathedral Chapel, Los Angeles 323-935-1128 Lm. Phanxicô Xavie Bùi Ngọc Tỷ, All Souls, Alhambra 626-281-0466 Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, St. Margaret Mary, Lomita 310-326-3364 Lm. Vincent Mai Lương Khoa, St. John Fisher, Rancho P.V 310-377-5571 Lm. Augustinô Nguyễn Nhật Huy, St. Christopher Church 626-960-1805 Lm. P.X. Đặng Phương Hoàng, Holy Trinity, San Pedro 310-548-6535 Lm. Phêrô Trần Quang Đức (GP. Phát Diệm), St. Lucy 310-424-9051 Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh, St. John's Seminary</p>
---	--

Các Dòng Tu Việt Nam & Dòng Tu Có Nhiều Nhân Sự Người Việt

<p>DÒNG NỮ: Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross) LL: Bê Trần Tông Phụ Trách: Sr. Thêresa Nguyễn T. Hào, L.H.C. 310-768-1906 Mến Thánh Giá Nha Trang LL. Sr. Maria Phạm Thị Mến 562-809-1570 Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com LL. Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org 650-949-8890 Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian) LL. Sr. Phương Nguyễn, F.M.A. tại St. Dominic Savio Conv. 562-866-0675</p>	<p>DÒNG NAM: Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist) LL. Lm. Anton Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R 562-988-7997 Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit) LL. Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706 Vinh Sơn (Vincentians) LL. Lm. Augustin Nguyễn Văn Bình, C.M 323-721-6060 Salêgiêng (Don Bosco) LL. Lm. G.B Nguyễn Văn Thịnh, S.D.B 562-920-7796</p>
---	--

Chung Sinh Việt Nam Tu Học Cho TGP/LA:..... Vietvocations.org Liên lạc Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo 310-326-3364



BÀI ĐỌC I: Xh 17, 3-7

"Xin cho chúng tôi nước để chúng tôi uống".

Trích sách Xuất Hành.

Trong những ngày ấy, dân chúng khát nước, nên phàn nàn với ông Môsê rằng: "Tại sao ông dẫn dắt chúng tôi ra khỏi Ai-cập, để cho chúng tôi cùng con cái và đoàn súc vật chúng tôi phải chết khát như vậy". Môsê kêu lên cùng Chúa rằng: "Con sẽ phải làm gì cho dân này? Còn một chút nữa là họ ném đá con rồi".

Chúa liền phán bảo Môsê: "Người hãy tiến lên, đi trước dân chúng và dẫn các bậc kỳ lão Israel đi theo, tay người cầm gậy mà người đã dùng mà đánh trên nước sông. Nay đây, Ta sẽ đứng trước mặt người, trên tảng đá Horeb, người sẽ đánh lên tảng đá, từ tảng đá nước sẽ chảy ra cho dân uống". Môsê làm các điều nói trên trước mặt các bậc kỳ lão Israel. Ông đặt tên nơi đó là "Thử Thách", vì con cái Israel đã phàn nàn và thách thức Chúa mà rằng: "Chúa có ở với chúng tôi hay không?"

Lời Của Chúa

ĐÁP CA: Tv 94, 1-2. 6-7. 8-9

Đáp: Ước chi hôm nay các bạn nghe tiếng Người: "Các người đừng cứng lòng!"

Xướng: 1. Hãy tới, chúng ta hãy reo mừng Chúa, hãy hoan hô Đá Tảng cứu độ của ta! Hãy ra trước thiên nhan với lời ca ngợi, chúng ta hãy xướng ca để hoan hô Người! - Đáp.

2 Hãy tiến lên, cúi cung bái và sụp lạy, hãy quỳ gối trước nhan Chúa, Đấng tạo thành ta. Vì chính Người là Thiên Chúa của ta, và ta là dân Người chăn dắt, là đoàn chiên thuộc ở tay Người. - Đáp.

3. Ước chi hôm nay các bạn nghe tiếng Người: "Đừng cứng lòng như ở Mêriba, như hôm ở Massa trong khu rừng vắng, nơi mà cha ông các người đã thử thách Ta, họ đã thử Ta mặc dầu đã thấy công cuộc của Ta". - Đáp.

BÀI ĐỌC II: Rm 5, 1-2. 5-8

"Lòng mến Chúa đổ xuống lòng chúng ta, nhờ Thánh Thần là Đấng đã được ban cho chúng ta".

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Anh em thân mến, khi được đức tin công chính hoá, chúng ta được hoà thuận với Chúa nhờ Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, Đấng cho chúng ta nhờ đức tin mà tiến đến ân sủng, đứng vững ở đó, và được hiển vinh trong niềm hy vọng vinh quang của con cái Chúa. Nhưng cây tròng không làm hổ thẹn, vì lòng mến Chúa đổ vào lòng chúng ta nhờ Thánh Thần là Đấng đã được ban cho chúng ta. Ngay từ khi chúng ta còn yếu hèn, Chúa Kitô theo kỳ hẹn mà chịu chết vì chúng ta là kẻ tội lỗi. Ít có ai chết thay cho người công chính, hoặ chẳng mới có người dám chết vì kẻ lành. Nhưng Thiên Chúa chứng tỏ tình yêu của Người đối với chúng ta, nghĩa là trong lúc chúng ta còn là tội nhân, thì theo kỳ hẹn, Chúa Kitô đã chết vì chúng ta. **Lời Của Chúa.**

CÂU XƯỚNG TRƯỚC PHÚC ÂM: Ga 4,42 và 15
Lạy Chúa, Chúa thật là Đấng cứu chuộc thế gian; xin ban cho con nước hằng sống, để con không còn khát nữa.

PHÚC ÂM: Ga 4, 5-15. 19b-26. 39a. 40-42
(bài vẫn)

"Mạch nước vọt đến sự sống đời đời".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo thánh Gioan.

Khi ấy, Chúa Giêsu tới một thành gọi là Sykar thuộc xứ Samaria, gần phần đất Giacóp đã cho con là Giuse, ở đó có giếng của Giacóp. Chúa Giêsu đi đường mệt, nên ngồi nghỉ trên miệng giếng, lúc đó vào khoảng giờ thứ sáu.

Một người đàn bà xứ Samaria đến xách nước, Chúa Giêsu bảo: "Xin bà cho tôi uống nước" (lúc ấy, các môn đệ đã vào thành mua thức ăn). Người đàn bà Samaria thưa lại: "Sao thế! Ông là người Do-thái mà lại xin nước uống với tôi là người xứ Samaria?" (vì người Do-thái không giao thiệp gì với người Samaria).

Chúa Giêsu đáp: "Nếu bà nhận biết ơn của Thiên Chúa ban và ai là người đang nói với bà: 'Xin cho tôi uống nước', thì chắc bà sẽ xin Người, và Người sẽ cho bà nước hằng sống".

(tiếp trang 4)

PHÚC ÂM: (tiếp theo trang 3)

Người đàn bà nói: "Thưa Ngài, Ngài không có gì để múc, mà giếng thì sâu, vậy Ngài lấy đâu ra nước? Phải chăng Ngài trọng hơn tổ phụ Giacóp chúng tôi, người đã cho chúng tôi giếng này, và chính người đã uống nước giếng này cũng như các con cái và đoàn súc vật của người?"

Chúa Giêsu trả lời: "Ai uống nước giếng này sẽ còn khát, nhưng ai uống nước Ta sẽ cho thì không bao giờ còn khát nữa, vì nước Ta cho ai thì nơi người ấy sẽ trở thành mạch nước vọt đến sự sống đời đời". Người đàn bà thưa: "Thưa Ngài, xin cho tôi nước đó để tôi chẳng còn khát, và khỏi phải đến đây xách nước nữa".

Và người đàn bà nói với Chúa Giêsu: "Thưa Ngài, tôi thấy rõ Ngài là một tiên tri. Cha ông chúng tôi đã thờ trên núi này, còn các ông, các ông lại bảo: phải thờ ở Giêrusalem". Chúa Giêsu đáp: "Hỡi bà, hãy tin Ta, vì đã đến giờ người ta sẽ thờ phượng Chúa Cha, không phải ở trên núi này hay ở Giêrusalem. Các người thờ Đấng mà các người không biết, còn chúng tôi thờ Đấng chúng tôi biết, vì ơn cứu độ từ dân Do-thái mà đến. Nhưng đã đến giờ, và chính là lúc này, những kẻ tôn thờ đích thực, sẽ thờ Chúa Cha trong tinh thần và chân lý, đó chính là những người tôn thờ mà Chúa Cha muốn. Thiên Chúa là tinh thần, và những kẻ tôn thờ Người, phải tôn thờ trong tinh thần và trong chân lý".

Người đàn bà thưa: "Tôi biết Đấng Messia mà người ta gọi là Kitô sẽ đến, và khi đến, Người sẽ loan báo cho chúng tôi mọi sự". Chúa Giêsu bảo: "Đấng ấy chính là Ta, là người đang nói với bà đây".

Một số đông người Samaria ở thành đó đã tin Người vì lời người đàn bà làm chứng. Khi gặp Người, họ xin Người ở lại với họ. Và Người đã ở lại đó hai ngày, và vì nghe chính lời Người giảng dạy, số những kẻ tin ở Người thêm đông hẳn, họ bảo người đàn bà: "Giờ đây, không phải vì những lời chị kể mà chúng tôi tin, nhưng chính chúng tôi đã được nghe lời Người và chúng tôi biết Người thật là Đấng Cứu Thế".

Tin Mừng Của Chúa

Gặp Gỡ...

Bài hát Gặp Gỡ Đức Kitô phản ánh rất chính xác câu chuyện Phúc Âm hôm nay: "Gặp gỡ Đức Kitô biến đổi cuộc đời mình, gặp gỡ Đức Kitô đón nhận ơn tái sinh, gặp gỡ Đức Kitô chân thành mình gặp mình, gặp gỡ Đức Kitô nảy sinh tình đệ huynh". Nhiều người trong chúng ta thường hay lầm tưởng là mình đã được rửa tội từ bé hay thuộc đạo dòng nên mình đã biết nhiều về con người Chúa Giêsu. Trong thực tế, những anh chị em tân tòng có thể hiểu biết nhiều hơn chúng ta về giáo lý và gần gũi nhiều hơn với Chúa. Lý do chính là vì họ khao khát tìm hiểu về Ngài. Có nhiều người Công giáo lấy người ngoại đạo, nhưng sau khi được rửa tội vào đạo, họ lại sống đạo sốt sắng hơn cả những người đạo gốc. Những anh chị em tân tòng cũng giống như người đàn bà Samaria sau khi được lãnh nhận đức tin vào Chúa thì họ sống nhiệt thành và hăng say đem người khác đến với Chúa. Gặp gỡ Đức Kitô đã biến đổi con người và cuộc đời họ. Vậy thì câu hỏi để chúng ta tự xét mình trong tuần này đó là: Tôi có thật sự gặp gỡ Đức Kitô chưa?

..... ✧ ✧ ✧
Ý CHỈ CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Tháng 3 năm 2014

Ý Chung: Cầu cho tất cả mọi nền văn hoá biết tôn trọng các quyền và phẩm giá của người phụ nữ.

Ý Truyền Giáo: Cầu cho có nhiều người trẻ biết đón nhận lời mời gọi của Chúa dâng hiến đời sống mình để rao giảng Phúc Âm.

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần (24/3 - 30/3)

- 24/3 Thứ Hai trong tuần thứ Ba Mùa Chay**
2 V 5:1-15; Tv 42:2-3; Lc 4:24-30
- 25/3 Thứ Ba trong tuần thứ Ba Mùa Chay
Lễ Truyền Tin**
Đn 3:25,34-43; Tv 25:4-5,6-7,8-9; Mt 18:21-35
- 26/3 Thứ Tư trong tuần thứ Ba Mùa Chay**
Đnl 4:1,5-9; Tv 147:12-13,15-16,19-20; Mt 5:17-19
- 27/3 Thứ Năm trong tuần thứ Ba Mùa Chay**
Gr 7:23-28; Tv 95:1-2,6-7,8-9; Lc 11:14-23
- 28/3 Thứ Sáu trong tuần thứ Ba Mùa Chay**
Hs 14:2-10; Tv 81:6-8,8-9,10-11,14,17;
Mc 12:28-34
- 29/3 Thứ Bảy trong tuần thứ Ba Mùa Chay**
Hs 6:1-6; Tv 51:3-4,18-19,20-21; Lc 18:9-14
- 30/3 Chúa Nhật thứ Tư Mùa Chay**
1 Sm 16:1,6-7,10-13; Tv 23:1-3,3-4,5,6; Ep 5:8-14;
Ga 9:1-41; Ga 9:1,6-9,13-17,34-38

Thông Báo và Sinh Hoạt Cộng Đồng

Lịch Trình Tĩnh Tâm Mùa Chay và Giải Tội Tại Các Cộng Đoàn Việt Nam

(Theo thứ tự thời gian Ngày Tĩnh Tâm)

Cộng Đoàn	Ngày Giờ Tĩnh Tâm	Giảng Thuyết	Ngày Giờ Giải Tội
PHỤC SINH, San Gabriel	Mỗi Thứ Bảy trong Mùa Chay: 7:00pm – 8:00pm	Lm. Phanxicô Đình Ngọc Ký, S.V.D.	Ngày 10 tháng 4: Từ 7:00pm
ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU, El Monte	Ngày 14 tháng 3: 7:00pm – 9:00pm	Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chính, S.D.B.	Ngày 4 tháng 4: Từ 7:00pm
THÁNH PHÊRÔ, Torrance	Ngày 18 tháng 3: 7:00pm – 9:00pm Ngày 19 tháng 3: 7:00pm – 8:00pm	Lm. Phaolô Trần Bá Hùng	Ngày 19 tháng 3: Từ 8:00pm
THÁNH TÂM, North Hills	Ngày 27 – 28 tháng 3: 7:00pm – 9:30pm	Lm. Giuse Hồ Nguyễn Anh Nghĩa, C.Ss.R.	Ngày 28 tháng 3: Từ 9:30pm
THÁNH LUCY, Long Beach	Ngày 28/3: Từ 7:00pm Ngày 29/3: Thánh lễ từ 6:00pm	Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh	Ngày 28 tháng 3 Sau giờ tĩnh tâm
THÁNH GIUSE, West Covina	Ngày 29/3: Cho giới trẻ: 6pm– 10pm Ngày 30/3: Cho cộng đoàn: 8:30am-2:30pm	Lm. Antôn Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R.	Ngày 4 tháng 4: Từ 7:00pm
AN PHONG, Altadena	Ngày 30 tháng 3: 9:30am – 1:00pm	Lm. Phaolô Trần Đức Hùng, S.D.B.	Ngày 30 tháng 3 1:30p - 2:30p và sau 3:30p
ĐỨC MẸ LA VANG, Winnetka	Ngày 31 tháng 3: 7:00pm – 9:00pm	Lm. Giuse Trịnh Ngọc Danh	Ngày 10 tháng 3: Từ 7:00pm
THÁNH GIA THẤT Camarillo	Ngày 6 tháng 4: 12:00pm – 2:30pm	Phêrô Trần Quang Đức	Sẽ được cập nhật
ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC, Burbank	Ngày 7 tháng 4: 7:00pm – 10:00pm	Lm. Giuse Maria Nguyễn Tuấn Long	Ngày 9 tháng 4 7:00pm – 9:00pm
MARIA NỮ VƯƠNG, Gaderna	Ngày 10 tháng 4: 6:30pm – 9:00pm Ngày 11 tháng 4: Từ 8:00pm	Cha Bề Trên DCCT, LB	Ngày 11 tháng 4 Sau giờ tĩnh tâm

Học Hỏi Sống Đạo

Hỏi: Tại sao phải làm tới ba dấu thánh giá trước khi nghe Tin Mừng?

Đáp: Khi linh mục loan báo sẽ đọc bài Tin Mừng nào đó (Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo thánh Má-t-thêu, thánh Mác-cô, thánh Lu-ca hay thánh Gio-an), chúng ta tuần tự làm một dấu thánh giá trên trán, một trên môi miệng và một trên ngực. Tập tục này có từ thế kỷ thứ XI và mang nhiều ý nghĩa phong phú.

Làm ba dấu thánh giá như thế để xin Chúa ban ơn và chúc lành cho chúng ta.

Qua dấu thánh giá trên trán, trên môi và trên ngực, chúng ta cầu xin cho lời Tin Mừng, mà chúng ta sắp nghe, thấm nhập trọn vẹn trong con người, bám rễ sâu trong trí khôn và trong tâm hồn của chúng ta. Chúng ta cũng xin cho trí tuệ của mình được soi sáng để thông hiểu Lời Chúa và cho tâm hồn được sưởi ấm để đón nhận Tin Mừng.

Khi làm ba dấu thánh giá, chúng ta có thể đọc thầm lời nguyện như sau: “Xin Lời Chúa mở rộng lòng trí con, cho miệng lưỡi con biết công bố Lời Ngài, cho con biết giữ Lời Ngài trong tâm hồn con và thực thi Lời Ngài”.

(Trích từ tập sách "40 CÂU HỎI VỀ THÁNH LỄ" của Lm. Giuse Vũ Thái Hòa)

MƯỜI ĐIỂM ĐẶC TRƯNG TRONG NĂM ĐẦU TIÊN TRIỀU ĐẠI GIÁO HOÀNG CỦA ĐTC PHANXICÔ

Trong suốt năm đầu tiên triều đại Giáo Hoàng của ngài, 10 điều mới mẻ sau đây đã được Rome Reports ghi nhận.



1. Xin Cầu Nguyện.

Khi giới thiệu mình với thế giới, mong muốn đầu tiên Đức Thánh Cha Phanxicô bày tỏ từ ban công của Đền Thờ Thánh Phêrô với hàng trăm ngàn người tụ tập tại quảng trường cũng như hơn một tỷ người Công Giáo trên thế giới là hãy cầu nguyện cho ngài. Đức Thánh Cha nói: "Và giờ đây tôi sẽ ban phép lành cho

anh chị em, nhưng trước hết tôi xin anh chị em điều này. Trước khi tôi ban phép lành cho anh chị em xin anh chị em cầu xin Chúa ban phép lành cho tôi - trong lời cầu nguyện của người dân cho vị Giám mục của mình. Anh chị em hãy cầu nguyện cho tôi trong im lặng."

2. Thất Lưng Buộc Bụng.

Phong cách cá nhân của ngài cũng gây sự chú ý của thế giới. Từ phong cách ăn mặc đơn giản cho đến việc di chuyển trên những chiếc xe rê tiền. Ngài vẫn sử dụng những đôi giày đen ngài đã dùng trước Mật Nghị Hồng Y bầu Tân Giáo Hoàng hồi tháng Ba năm ngoái và cây thánh giá bằng bạc đeo trước ngực. Ngài đã từ chối sử dụng những chiếc Mercedes được dành cho vị Giáo Hoàng, và thay vào đó là một chiếc xe cũ người bình dân Ý thường dùng.

3. Phong Cách Hợp Báo.

Nhiều ký giả trên thế giới không chút nghi ngờ rằng phong cách của Đức Thánh Cha Phanxicô đã được thể hiện rõ nét nhất trong buổi họp báo ứng khẩu trên chuyến bay từ Rio De Janeiro trở về Rôma. Với phát ngôn viên của Tòa Thánh đứng bên cạnh, Đức Giáo Hoàng đã chấp nhận trả lời mọi câu hỏi.

4. Người Bệnh.

Đức Thánh Cha Phanxicô có một vị trí thương mến đặc biệt trong lòng những người bệnh. Trước khi cử hành thánh lễ đầu tiên trong triều Giáo Hoàng của ngài, Đức Thánh Cha đã dừng chiếc popemobile nhiều lần, ban phép lành và và ôm vào lòng những người bệnh. Đó là những khoảnh khắc đầy xúc động và ngài đã lặp đi lặp lại những cử chỉ này không biết bao nhiêu lần.

5. Những Người Nhập Cư.

Hoàn cảnh khó khăn của những người tị nạn và nhập cư,

những người đã phải bỏ lại mọi thứ sau lưng là một mối quan tâm lớn của Đức Giáo Hoàng Phanxicô. Trong thánh lễ hôm 8 tháng 7 năm 2013, trước 10,000 người, ngài đã mạnh mẽ tố giác sự dửng dưng đối với số phận những người tị nạn, những thuyền nhân chết trên biển cả và những kẻ lợi dụng sự nghèo đói của người khác để làm giàu.

6. Hòa Bình

Trước những đám mây đen u ám của cuộc không kích mà Mỹ muốn đánh vào Syria, chiều tối ngày thứ Bảy mừng 7 tháng 9, Đức Thánh Cha Phanxicô đã chủ sự buổi canh thức cầu nguyện cho hòa bình tại Quảng trường Thánh Phêrô quy tụ hàng trăm ngàn người. Cuộc không kích đã bị hủy bỏ và Đức Thánh Cha được đề nghị trao giải Nobel về hòa bình.

7. Đáng Yêu.

Một trong những khoảnh khắc đáng yêu nhất đã xảy ra tại "Hội nghị Thế giới về Gia Đình" khi một cậu bé 6 tuổi người Colombia muốn được đứng bên cạnh Đức Giáo Hoàng tại mọi thời điểm, ngay cả khi Đức Giáo Hoàng đọc bài diễn văn. Một lần nữa, Đức Giáo Hoàng đã tỏ ra yêu mến trẻ em và không e ngại gì về điều này.

8. Hài Hước

Trong nhiều trường hợp Đức Thánh Cha Phanxicô tỏ ra là một người rất có khiếu hài hước. Trong buổi gặp gỡ các đôi hứa hôn ngày lễ tình nhân Valentine 14 tháng Hai vừa qua, Đức Thánh Cha nói: "Chúng ta đều biết không có gia đình hoàn hảo hết mực, cũng chẳng có người chồng hay người vợ nào hoàn toàn tuyệt vời. Nói chi tới mấy bà mẹ chồng, mẹ vợ."

9. Chiếc Cặp Của Đức Giáo Hoàng:

Lịch trình của Đức Giáo Hoàng luôn luôn kín mít. Ngài có những cuộc họp vào buổi sáng và vào buổi chiều, vì thế ngài phải luôn luôn sẵn sàng để làm việc. Hình ảnh Đức Giáo Hoàng Phanxicô mang theo chiếc cặp lên máy bay đến Brazil, thể hiện những ý định của ngài. Ngài không để ngày Giới Trẻ Thế Giới là một cuộc du lịch. Ngài đã sẵn sàng cho những điều cần được thực hiện.

10. Quan Hệ Với ĐTC Danh Dự Bênêđictô Thứ 16

Hình ảnh hai vị giáo hoàng cầu nguyện cùng nhau được loan truyền trên toàn cầu. Đức Thánh Cha Phanxicô đã viếng thăm Đức Giáo Hoàng Bênêđictô thứ 16 ít nhất bốn lần. Ngài mô tả Đức Giáo Hoàng danh dự như một người ông đầy khôn ngoan trong nhà mà ngài có thể tham khảo ý kiến. Lần cuối cùng hai vị gặp nhau là trong buổi lễ tấn phong Hồng Y ngày thứ Bảy 22 tháng Hai.

(Trích lược theo *Đặng Tự Do, Vietcatholic.net*)



Catholic Cruises and Tours

Come Sail Away on a 7-night Catholic Exotic Cruise.

Prices begin at \$1175 per couple which includes all port fees and taxes.
 Daily Mass and Rosary offered. Deposit of only \$100 per person
 will reserve your cabin. Space is limited.

Thanks and God Bless,

Brian or Sally, *coordinators* 860.399.1785

www.CatholicCruisesAndTours.com

Are you ever alone?

*You're never alone when
 you have a medical alert!*

*"I feel more independent, safe,
 and secure with my medical alert."*

Less than \$1 per day

- No Long-Term Contracts
- Price Guarantee
- A+ Rating with BBB
- Made and Monitored in the USA

Call Today to
 learn more about
 our Special Offer.



1.877.801.8608 Toll Free

**God Invites
 Vocations.
 You Can Help
 Close the Deal.**

Serra for Priestly and Religious Vocations

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping
 under an ADVERTISED blanket
 on an ADVERTISED mattress
 and pulls off ADVERTISED pajamas
 bathes in an ADVERTISED shower
 shaves with an ADVERTISED razor
 brushes his teeth
 with ADVERTISED toothpaste
 washes with ADVERTISED soap
 puts on ADVERTISED clothes
 drinks a cup
 of ADVERTISED coffee
 drives to work
 in an ADVERTISED car
 and then
 refuses to ADVERTISE
 believing it doesn't pay.
 Later if BUSINESS is poor
 he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

**Life
 Matters**

For more information go to
www.usccb.org/respectlife

ROY C. ADDLEMAN & SON FUNERAL HOME, INC.

11338 Valley Blvd., El Monte, CA 91731 Điện Thoại: (626) 442-1000. Lic. # FD 261

Do gia đình Công Giáo làm chủ và điều hành. Gia đình chúng tôi đã phục vụ quý khách từ năm 1925. Nhân viên nhiều kinh nghiệm,
 tận tâm và thông hiểu phong tục chôn cất của người Công Giáo Việt Nam. **BẢO ĐẢM GIÁ HẠ NHẤT. XIN LIÊN LẠC: JIM hoặc BILL**

EXOTIC FRUITS TRAI CAY
Ban Cac Loai Trai Cay Tuoi Viet Nam
Cell: (626) 840-1909
8450 E. Valley Blvd. #104 Rosemead, CA 91770



Co NHAN FOOD STAMPS
WE ACCEPT FOOD STAMPS

License #649827 Electrical & A/C
TRAN QUAN ELECTRIC
AIR CONDITIONING & HEATING
Tel: (626) 285-5943 Cell: (626) 674-1555

Teeny Tots Preschool
Hawthorne, CA
Lic. #197418922

Nhân dạy học và giữ trẻ em từ 8 tuần tới 10 tuổi
Giáo viên phụ trách: Tina Phạm
Cửu Huỳnh Trưởng Thiếu Nhi Thánh Thể, Cử Nhân Giáo Dục trẻ em
Bảo hiểm đầy đủ
Xin liên lạc 424-675-4403
www.teenytotspreschool.com

WANT FREE BULKY ITEM PICKUP? CALL 3-1-1 or 800-773-2489




CatholicMatch California
CatholicMatch.com/myCA

Golden Income Tax
Khai Thuê
* Individual / Thuế Cá Nhân
* Business / Thuế Cơ Sở Thuồng Mại
* Corporation / Thuế Tổ Hợp

Bring your last year income tax We will review it for FREE!
Chúng tôi có giá đặc biệt cho khách hàng mới

Jesus A to Z
Michael O'Neill McGrath, OSFS
A colorful Catholic ABC book for kids and families! Includes a glossary of questions to help adults pass on their Catholic faith.
007199 9 x 12 Hardcover
\$16.99 each • Special Offer — 2 for \$25.00!
800-566-6150 www.wlpmusic.com

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

Bác sĩ NHA KHOA VŨ THÚY HỒNG, DDS
Tel (562) 438-9437
Nha khoa gia đình & thẩm mỹ
3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804

Bác sĩ NHÂN KHOA VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD
Tel (562) 438-9438
Khám mắt & làm kính tại chỗ
3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804

Call Kim & Nikki Nguyễn
Enrolled Agents
310-350-3609
4711 Artesia Blvd., Suite C
Lawndale CA 90260

VFI Valley Financial Investments, Inc.
9017 Reseda Blvd, Suite 212 Northridge, CA 91324
Office: 818-717-0939 818-717-8706
valleyfinancial@yahoo.com

PRO ESTATE REALTY
Chuyên

- Mua Nhà - Bán Nhà - Đất - Apartment
- Vay Tiền - Tài Trợ - Tài Tài Trợ
- Tiền Lãi Thấp - Lệ Phí Nhẹ
- Thủ Tục Nhanh Chóng - Dễ Dàng
- Kinh Nghiệm - Kín Đảo và được tin nhiệm trên 16 năm qua

Đức Phạm • Lic #01125283 • Cell: 818-652-0866
Ngọc-Hà Hoàng • Lic #01157844 • Cell: 818-652-0698
Brokers / Owners

TOBIA CASKET
www.tobiacasket.com
• Complete funeral goods as caskets, grave markers, flowers w/discount price.
• Cemetery broker: We have a lot of cemetery properties on sale.
• Funeral and cemetery planning.

Thiem Nguyen Parishioner
714-894-3723
Lic. # CBB1163 Lic. #0G94331

Save Big Dollars

XÂY CẤT NHÀ MỚI & SỬA CHỮA NHÀ CŨ
VẼ KẾ HOẠCH MỚI - LÀM THÊM PHÒNG - XIN GIẤY PHÉP
LÀM PHÒNG TẮM - NHÀ BẾP - LÁT GẠCH, GỖ - SƠN - THAY CỬA
LIC# 959914 DAVID NGUYEN: 310.782.4509


Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Hai Le, Realtor
BRE #01747343
Direct: 818-984-4851
hai4house@yahoo.com
20812 Ventura Blvd Ste. 101
Woodland Hills, CA 91364

Mua nhà, bán nhà, làm loan.
Có tương trình cho những người self-employ.
Bán nhà short sale không lấy lệ phí.
Xin liên lạc với Hai để biết thêm chi tiết.



CRAWFORD MORTUARY
8717 TAMPA AVE., NORTHRIDGE
Affordable Funerals FD - #1228 **(818) 349-9701**

CHUYÊN XÓA TICKET TRAFFIC TICKET FIXERS

- * XÓA TICKET MÀ KHÔNG PHẢI ĐI HỌC
- * LUẬT SƯ SẼ ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ RA TÒA
- * MỌI THỦ TỤC HỢP PHÁP
- * THẮNG KIẾN 90%
- * CHỈ NHẬN THỦ LAO SAU KHI TICKET ĐÃ XÓA
- * NO WIN - NO FEE

JIM HUNG NGUYEN
TRAFFIC TICKET FIXERS
Cell: 714-872-1999

What if you are Alone and have an Emergency?

Just One Push of a Button can Protect You from Emergencies at Home and Away!

AS LOW AS **\$1 A DAY!**

- ✓ Medical
- ✓ Fire
- ✓ Falls
- ✓ Burglary

You're never alone with LIFEWatch!

800.998.5837
www.lifewatch-usa.com

LIFEWatchUSA

"I'm never alone with LIFEWatch."
- Dick Van Patten

KINH NGHIỆM • UY TÍN • TẬN TÂM
9240 Valley Blvd. Rosemead, CA 91770
(626) 280-3300

14541 Brookhurst St., #B7 Westminster, CA 92683
(714) 486-1337